

ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM DIOS BEY COLOSAS

Yichebanil iscarta naj Pablo

¹⁻² Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Ha' Comam Dios ak'rie hune' inmu-nilti'an, yuto hac tu' el yiri isc'ul. Ha' hun juxta Timoteo chi-wet-tz'ibñentojan hune' carta ti' teyet hex wuxtaj hex wanab, hex yetexxa Comam Dios yeb caw yijemex tet Comam, hex ay bey yul coñob Colosas. Ha'ojab Comam Dios chiak'ni ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul teyet hununex.

Txahli naj Pablo yiri macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo bey Colosas

³ Hunta el yet choñtxahlihañ teyiñ caw chijak'añ yuch'andiosal tet Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo, ⁴yuto jabehañ isk'umal tato caw ayco heyanma yiri Comam Jesucristo, yeb xin tato caw xahan cheyil sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam. ⁵ Hac tu' cheyute, yuto ayexico heyechman hune' hematan ay bey yul satcañ. Yettax heyaben hune' Tzoti' c'ul yet colbanile caw yel chala, hatax tu' heyichico heyanico hune' tu' yipo heyanma. ⁶ Hune' cuybanile halbilxa heyabe', caw lañan ispujnacañ yabelaxilo yul hunun coñob yul sat yibañk'inal ti'. Caw xin ay isc'ulal chacanoj. Haca'tic'a yu texol yet

heyabenilo isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yeb xin heyohtañeloj ta caw yeli.

⁷ Ha' juŕta Epafraŕ quexcuynicano yirñ huntেক'an tu', caw xahancano ay naj juhañ yuto caw jet munlawomal cobahañ yeb naj. Caw yijem chiyute isba naj ismunla yirñ tzet chal Comam Jesucristo texol. ⁸ Ha' naj halni jetañ tato caw xahan cheyil heba yu Comam Espíritu Santo.

⁹ Yuxin hayet jabenañ hek'umal tu', caw mach chicobejañ cotxahlihañ teyirñ. Chicok'annihañ tet Comam Dios tato caw chi'ak'lax hehelanil yeb henabal yu Comam Espíritu Santo, cat heyohtañenilo sunil tzet choche Comam teyirñ. ¹⁰ Hac tu' xin chu hebeybalñen tzettaj chisbeybalñe macta yetxa Comam Dios Jahawil, yeb hewatx'en tzet choche isc'ul, yeb hewatx'en sunilal isc'ulal, yeb xin heyohtañenilo Comam yirñ caw c'ul.

¹¹ Caw choñtxahlihañ teyirñ, haxinwal ha' Comam chak'ni heyip heliñban heba yu hune' yip Comam caw aycano yelapnoj, hac tu' xin caw chexk'oji istecha sunil heyu, yeb caw ay heni-manc'ulal. ¹² Yeb xin cheyak' yuch'andiosal tet Comam Dios yirñ caw tzalahilal, yuto xayak' Comam toholboco conabal yuxin ay joc yirñ cochahni comajul yinta macta yetxa Comam Dios yehi, ayxaco xol sajilk'inal. ¹³ Ha' Comam colñehoñilo yul isk'ab k'ejholo, coñyanico yul isk'ab Comam Jesucristo, Isc'ahol caw xahan ay yu. ¹⁴ Ha' Comam tu' xin, colñehoñilo yet iscam yirñ te' culus, yak'nicano taño cotx'ojal yu iscamical tu'.

Ayoñxaco yirñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios

¹⁵ Waxańca mach chijilico yirń Comam Dios, yaj Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios tu' yeńelo Comam jet, yuto caw Diospaxo Comam Jesús. Ha' Comam babel yeb caw aycano yip yibań sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios. ¹⁶ Yu Comam Jesucristo tu', iswatx'e Comam Dios sunil tzet ay yul satcań yeb sunil tzet ay yul sat yibańk'inal ti'; sunil tzettaj chijilico yirń, yeb sunil tzettaj ye tu' mach chijilico yirń. Yu Comam, Isc'ahol Comam Dios xin, iswatx'e Comam Dios sunil mac ayco yahawiloj, yeb sunil mac caw ay yip, yeb sunil mac ayco iswi'ehaloj. Yu Comam Jesucristo yuxin watx'i sunil ti'. ¹⁷ Ayxatic'a Comam Jesucristo yalańto mańto chiwatx'i sunil yul sat yibańk'inal ti', yirń xin Comam tzaban sunil tzettaj ye tu'. ¹⁸ Iswi'ehal yeco Comam jirń cosunil ayońxaco yul isk'ab, yuxin isnimanil Comam jehi, ha' Comam yichebanil. Ha' Comam babel itzitzbicań xol anma camom, yuxin ec'bal yelapno ye Comam yibań sunil. ¹⁹ Caw sic'lebil tz'ajan yecanico Comam Dios yirń Comam Jesucristo, yuto hac tu' chiyoche isc'ul Comam.

²⁰ El yirń isc'ul Comam Dios tato yu Comam Jesucristo hunxańe chiyucano sunil tzettaj ye tu' yirń Comam, sunil tzet ay yul satcań yeb tzet ay yul sat yibańk'inal ti'. Yuto cam Comam Jesucristo yirń te' culus, yel ischiq'uil Comam, hac tu' xin yu yoccano sunil yirń ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

²¹⁻²² Yet payxa, hex ti' caw nahat heyehilo yirń Comam Dios, yu istx'ojal tzet chewatx'e, yuxin chicajtza heyanma yirń Comam. Yaj wal tinań xin, ayexxaco yirń ak'anc'ulal yeb Comam yu iscamical Comam Jesucristo, yet yak'lax ec'oya' yanma yirń

te' culus. Hac tu' yute Comam yuñe hayet cheyeni heba yin sat caw matxa nino hetx'ojal, yeb matxapaxo nich'ano hemul yuto caw yetxa Comam heyehi. ²³ Yaja' caw yilal helinban heba yin caw istoholal yin hune' chabilxayto yul heyenma. Mach chepohilo heba yin tzet ayxaco yipo heyenma yu istzoti'al yet colbanile xaheyabe. Ha' ton hune' istzoti'al yet colbanile tu' chihallaxic'o sunil yul sat yibañk'inal ti', ha' huninan xin chejbilinan walnic'ojan.

Chejbil naj Pablo yu Comam Dios ismunla xol anma ayxaco yul isk'ab Comam

²⁴ Wal tinañ xin, caw chintzalahan yu hanta ch'ec'ya' wanmahan heyu, haca'ojtam lañan intz'ajbanan yin innimanilan hantato isya'tajil mach yak'le Comam Jesucristo yin isnimanil. Yak'le Comam Jesucristo isya'tajil ju hañon ayonxaco yul isk'ab ti', yuxin isnimanilxa Comam je tinañ. ²⁵ Ha' Comam añeinicojan munil xol anma ayxaco yul isk'ab, yuñe hewatx'ico yin isc'ulal, yeb xin yuñe inpujbanic'ojan Istzoti' Comam Dios yin haca' caw yelapno yehi. ²⁶ Ha' ton hune' tzet mach ohtabiloj hune' ewan ye yu Comam Dios yettax mañto yul sat yibañk'inal ti', yaja' wal tinañ xin xayak' Comam johtañelo hañon yetoñxa ti'. ²⁷ Caw el yin isc'ul Comam yak'ni ohtañelaxo issak'alil isc'ul, hune' ewantic'a ye teyet hex mach Israeloj. Ha' hune' ewan tu', ha' ton Comam Jesucristo ayxaco yipo heyenma. Ayco xin yipo coc'ul ta yu Comam Jesucristo yuxin chiapni coc'ulal haca' isc'ulal Comam Dios.

²⁸ Yuxin ha' Comam Jesucristo caw chijalic'ojañ tet sunil anma cat cocuynihañ, cat jalnihañ sunil helanile tet. Yuto caw chijochehañ tato chitolbico isnabal hunun anma yiñ Comam Cristo. ²⁹ Yuton hune' ti', yuxinto caw chiwak' wanmahan incuynicantojan sunil anma yu yip Comam Jesucristo chicolwa wiñan.

2

¹ Caw chiwochehan cheyohtañeloj tato caw lahbiloco wuhan inmunlahan heyu, yeb yu ebnaj juḡta ay yul coñob Laodicea. Yebpaxo yu macta ayxaco yul isk'ab Comam maḡto bay chilico wiñan huneloj. ² Caw chinmunlahan yuñe yik'ni yip heyanna, yeb yuñe hunlahanxañe hexahanñen heba hesunil. Chiwochehan caw helan chexelcanico yiñ yet Comam Dios, yuñe caw heyohtañencanilo mac hune' mach ohtabilo yet yalañtocojan, ha' ton xin Comam Jesucristo. ³ Ha' yiñ Comam Cristo chiilchalo sunilal isc'ulal helanilehal yeb nabale.

⁴ Chiwaltojan huntেক'an ti' teyet yuñe machi mac chexak'ni subchaho yu montebal tzoti', yuto ay mac ti' caw helan chutecono isba. ⁵ Waxañca machijinan texol, yaja' ayexico yiñ inc'ulan, haca'ohtam ayinicojan texol. Caw chintzalahan yet chiwabenan tato caw c'ul hebeybalñen tzet choche isc'ul Comam, caw cheyapaxico heyanna yiñ Comam Jesucristo.

⁶ Yuxin haca'tic'a yu hechahni Comam Jesucristo yul heyanna, hac tu' xin cheyutepaxo hebeybalñen tzet chal Comam. ⁷ Haca' hunu te te' caw caw yecanayto xe' yul tx'otx', hac tu' cheyute

heba yirñ Comam Jesucristo, lirñbawe heba heyancico heyancima yirñ Comam haca' yu yak'laxcano hecuybanil, cat xin heyak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios yirñ sunilbal tiempo.

Hune' coac' k'inal yirñ Comam Jesucristo

⁸ Cheyil heba xin, mach cheyak' subchaho heba tet ebnaj choche quexyak'a' subchahoj, chalni ebnaj helanile yet yul sat yibañk'inal ti', yeb cuybanile mañtaj yecoj, yuto mañtaj yirñ Comam Jesucristo chilo ebnaj huntেক'an tu'. Wal xin hañetic'a iscuywabal yichmam ebnaj chi-la-yala, yeb cuybanile yet yul sat yibañk'inal ti'.

⁹ Wal xin caw tz'ajan yecanico isc'ulal Comam Dios yirñ Comam Jesucristo, ¹⁰ yuxin caw tz'ajan yecanayo isc'ulal Comam Dios jibañ tinañ, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo. Ha' Comam ayco yahawilo yibañ huntেক'an ayco yahawiloj yeb ay yip, huntেক'an mach chijilico yirñ.

¹¹ Yuxin caw ayxaco circuncisión teyirñ tinañ, yuto caw hunxa heye yeb Comam Jesucristo. Yaj mañtaj hune' circuncisión chioc yirñ conimanil chiwalan, wal xin hune' circuncisión chitit yirñ Comam Jesucristo yirñ coñiscolni yul isk'ab istx'ojal ayco jirñ. ¹² Hayet yahcano ha' hewi', caw hun yu hemujlax yeb Comam Jesucristo yul sat Comam Dios. Yebpaxo xin hun yu heyitzitzbicañ yinta Comam, yuto caw heyayto yul heyancima yirñ Comam Dios ak'rni itzitzbicañ Comam Jesucristo.

¹³ Hayet yalañtocoj, camnajexilo yul sat Comam Dios yu hetx'ojal yeb yu mach circuncidado heyehi. Yaja' tinañ, caw hun yu yak'nicano Comam Dios hek'inal yeb Comam Jesucristo. Yuxin

yu Comam Jesucristo yuxin yak'cano taño Comam Dios sunilal comul. ¹⁴ Ay hune' coc'as ayco jibañ yet yalañtocoj yuto machi coyije huntেক'an ley. Yaja' Comam Dios ak'ni taño hune' coc'as tu'; yilo Comam jibañ yuto pahlaxico Comam yin te' culus yu ch'en lawuñ. ¹⁵ Hayet iscam Comam Jesucristo yin culus tu' xin, yak'ni ayc'ayo Comam huntেক'an yahawil yeco yu naj matzwalil. Isyenicanilo Comam yin sat anma tato elcano ispixan huntেক'an tu' yin hunelñe. Hac tu' yu isyenilo Comam tato k'oji Comam yin naj matzwalil.

Caw yilal cosaynilo tzet ye tu' ay satcañ

¹⁶ Yuxin, ta choche ebnaj Israel cheyije isna-bal ebnaj haca' yin tzet chilolaxi, yeb yin tzet chic'uxlaxi, yeb yin tz'ayic caw txahul yul sat ebnaj, maca yet chipitzc'a ixahaw, maca yin tz'ayic xewilal; caw mach chechah heyabe. ¹⁷ Yuto sunil huntেক'an tu' yechelñe yin tzet xahul coxol, ha' isyelal yechel tu', ha' ton Comam Jesucristo. ¹⁸ Mach cheyak' hamanil hecachlax hechahni hematan chak' Comam Dios, yu heyabento tzet chiyal ebnaj teyet. Chal ebnaj tu' ta caw yijem ebnaj, chiyo isba ebnaj tet ebnaj ángel, caw comon chaco isba yin tzet ye tu' mach chijilico yin. Caw comonñetic'a chisnime winajñe isba ebnaj yin tzettaj chiec' yin isnabal. ¹⁹ Ha' ebnaj tu' mach hune'ñeho ye ebnaj yeb Comam Jesucristo, Comam iswi'ehal yeco jin. Ha' Comam Cristo chiak'ni jip, choñishunbacano cosunil haca' hunu nimanile tzablebil isba isxijil yu istx'añal; choñyak'ni ch'ibo Comam, yuto hac tu' chiel yin isc'ul.

20 Walex hex ti', camnajexxa yinta Comam Jesucristo yul sat Comam Dios, yuxin matxa ayexicto yalañ chejbanile yet yul sat yibañk'inal ti'. Yaja' ¿tzet yiri yuxinto haca' to anma yet yul sat yibañk'inal ti' cheyute heba? Chebeybalñen huntেক'an cuybanile chalni haca' ti': 21 “Txahul yocnico hune' ti' heyu, maca xahan heloni huntেক'an ti', maca hetzabni huntেক'an ti',” xi. 22 Wal xin huntেক'an cuybanile tu' yet anmañe yehi, niñtejal istañiloj yet chiocnico ju. 23 Yeli huntেক'an cuybanile tu', cochantañe ha' yehi, yuto chala ta chijiyo coba, cat cocachni coba yirñej tzet ye tu', yeb cocachni conimanil yirñej tzet ye tu', yaja' mach chicolwa yiri janma yinilo istx'ojal chocheto conimanil.

3

1 Wal tinañ, yu xacoñitzitzbicañ yeb Comam Jesucristo yul sat Comam Dios, yuxin cosaya'welo cowatx'en tzet ye tu' yet yul satcañ yehi, bay tz'orian Comam Jesucristo yiri iswatx'k'ab Comam Dios yiri sunil yip.* 2 Caw yilal janico conabal yiri tzet ay yul satcañ, matxahojab chijaco conabal yiri tzettaj ye tu' ay yul sat yibañk'inal ti'. 3 Hayet iscam Comam Jesucristo, hañ-hun-oñ coñcampaxo yintaj, yuxin coac' k'inal yeb Comam Jesucristo caw c'uwan yu Comam Dios. 4 Ha' Comam Jesucristo cok'inal yecoj, yuto yet chul Comam cat julpaxo yintaj. Hac tu' chiyu istz'ajnacani lo coc'ulal haca' isc'ulal Comam.

Hune' icham beybale yeb hune' ac' beybale

* 3:1 Sal 110:1

⁵ Wal tinañ xin, awecano sunil beybale yet yul sat yibañk'inal ti', haca' ixloj, maca winajloj, yeb sunil tzettaj caw machiswalil, yeb tzettaj istx'ojal chi-la-heyochechoj. Mach cheyaco heyanna yin k'alomal, yuto hune' tu' chu yoc hediosalo seleso Comam Dios. ⁶ Mac chito watx'en huntেক'an tu', caw chitit ishowal Comam Dios yibañ, yuto mach chisyije yin tzet chal Comam. ⁷ Sunil huntেক'an ti' hewatx'e yet yalañtocoñoj, yet ayextoco xol anma chi-la-watx'en huntেক'an tu'. ⁸ Yaj wal tinañ xin, bejwepaxcano sunil huntেক'an ti'; ischiwa hec'ul, yeb istit hehowal, yeb henanico istx'ojal yin hunuxa heyet anmahil, yeb hebuchwahi, yeb tzoti' tx'oj chieliti' yul heti'.

⁹ Caw mach cheyaco lek'ti'al teyet hununex, wal xin caw matxa ayexocto yalañ yip hune' icham beybal ik'bilitic'a heyu yeb huntেক'an istx'ojal chewatx'e yet yalañtocoñoj. ¹⁰ Yaja' wal tinañ xin, haxa hune' ac' beybale ik'bil heyu, lañan istohol-bico henabal, yuñe lahanxa chexelico yeb Comam Dios, Comam coñwatx'eni, cat heyohtañenilo Comam yin caw c'ul.* ¹¹ Wal xin machi yoc yin mac anmahil, waxañca Israel maca machoj, waxañca chabilxa circuncisión yin isnimanil maca machoj. Waxañca nan coñobal, waxañca xin mach cuywomoj, waxañca yet isba ischuquil, maca c'amte'; caw mach chiyoc huntেক'an tu' yin, ha' hune' caw yilal to yetoñxa Comam Jesucristo cosunil, Comam ec'bal niman yelapnoj, caw xin ayco Comam yul janma.

¹² Wal xin, caw ochebilex yu Comam Dios, saybilex yu Comam yu heyoc yuninaloj.

* **3:10** Gn 1:26

Caw tz'ayojab hec'ul yiri heyet anmahil, caw c'ulch'anojab cheyute hec'ul, chewchotañeojab cheyute heba, machojab chexhowbi, ayojab henimanc'ulal. ¹³ Caw nimanojab cheyute hec'ul teyiri hununex, ak'we nimanc'ulal teyiri. Tato ayex cheyaco hemul teyet, haca'ojab yu yak'ni nimanc'ulal Comam Jesucristo Jahawil yiri sunilal comul, hacojab tu' chu heyak'nipaxo nimanc'ulal teyiri hununex.

¹⁴ Ha' hune' caw yilal yehi, xahan cheyil heyet anmahil, yuto ha' hune' coxahanñen coba, ha' chorihunbanayo yiri isc'ulal Comam. ¹⁵ Ha'ojab hune' ak'anc'ulal chiyak' Comam Cristo chiijban heyanna, yuto yu hune' tu' yuxin awtebilex yu Comam Dios, yuñe hune'xañe nimanile cheyucanoj. Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios yiri sunilbal tiempo.

¹⁶ Caw chiwochehan tato caw hunelñe chucanico Istzoti' Comam Jesucristo yul heyanna. Yirnojab caw helanil checuylecanto heba, cat hecachni heba. Bitñewe isbi Comam Dios yu Salmos, himnos yeb bit chipitzc'ati yul heyanna. ¹⁷ Sunil tzet chewatx'e yeb sunil tzet cheyalpaxoj lahanojab haca' tzet choche Comam Jesucristo. Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios yu Comam Jesucristo.

Yiri tzet wal isbeybalñen macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios

¹⁸ Hex ixale, yijewe tzet chal heyichamil, yuto caw ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. ¹⁹ Yebpaxo hex ichamile, xahan cheyil heyixal, mach howo cheyute heba yiri ebix.

²⁰ Yebpaxo hex uninale, yijewe yirñ sunil tzet chal hemam hemi', yuto caw chitzala Comam Dios yirñ haca' tu'. ²¹ Hex mame mi'e hex ti', mach cheyak'tij ishowal heyuninal yirñ isnabrñehal, haxinwal machi cabconcañ isc'ul.

²² Haxa hex camte' hex, yijewe yirñ sunil tzet chal heyahawil yul sat yibarñk'inal ti'. Machojabrñetaj yet t'añanico ebnaj teyirñ sak'al hemunlahi, yurñe caw c'ul cheyucano yul sat ebnaj. Wal xin sunilobjab heyanna chexmunlahi, xiwarñwej yuto caw chil Comam Jesucristo tzet chewatx'e. ²³ Sunilobjab tzet chewatx'e, yirñ sunil heyanna chewatx'eni, hacojtam ha' tet Comam bay lañan heyijeni, mañtaj tet anma. ²⁴ Caw johtaxa tato chiyak' Comam comatan hañorñ yuninalorñxa ti', yuto ayoñico cowatx'en haca' tzet choche isc'ul Comam Jesucristo, Comam Jahawil. ²⁵ Wal mac chiwatx'en istx'ojal xin, chischah ispaj sunil tzet machiswalil chiswatx'e tu' tet Comam Dios. Yuxin tzet chi-la-iswatx'e hunun anma, hac tu' ispaj chiak'lax tet yu Comam Dios.

4

¹ Hex yahaw munil caw c'ulojab cheyute heba, yeb watx'ewe istoholal yirñ hec'amte'. Nawepaxtij tato chextak'wipaxo tet heyahawil ay bey yul sacañ.

² Txahlañwe yirñ sunilbal tiempo, majwarñwej, ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios. ³ Txahlañwepaxo jiñañ haxinwal chisye Comam baytu'wal chijalic'ojañ Istzoti', hune' Tzoti' ewan ye yirñ Comam Jesucristo. Yu Istzoti' Comam tu' yuxin ayinicojan preso. ⁴ Txahlañwepaxoj yurñe

walnic'ojan hune' cuybanile ti' xol anma yin caw haca' yelapno yehi.

⁵ Caw c'ulojab cheyute heba xol mac maʔto ayoco yul isk'ab Comam. Mach nabrieho chiec' hetiempo. ⁶ Hayet chextzotel tet anma, ha'ojab tzoti' caw c'ul cheyal tet, huntেক'an tzoti' caw chiyoche yabe', yeb xin tz'ajanojab cheyute hec'ul hetxumnilo ispaj isk'ambabal chiyak' teyet.

Yalto naj Pablo ta chil isba ebnaj juʔta ay bey coñob Colosas

⁷ Naj juʔta Tíquico, caw xahan ay naj wuhan, caw yijemcano naj yeb caw chicolwa naj wintajan yin jalnic'ojan Istzoti' Comam Dios. Ha' naj chinipaxto tzoti' teyet yin hanic' wehicojan bey ti'. ⁸ Yuxin chiwatojan naj ilwal teyin yuñe yalni naj teyet hanic' jecojañ, cat xin quexyiptzenpaxo naj. ⁹ Chitopaxo juʔta Onésimo yetbiho naj, naj ti' caw xahan ay naj juhañ, caw yijem naj yin tzet chal Comam Dios, heyet coñobpaxo naj. Ha' ebnaj xin chihalni teyet tzettañ chiyu bey ti'.

¹⁰ Naj juʔta Aristarco ayco preso wintajan bey ti', chiyalpaxto naj ta cheyil heba yin hecawil yeb xin juʔta Marcos, naj yuʔtato isba yeb naj Bernabé. Xaheyabe isk'umal naj Marcos ti', tato chiapni naj quexistucle' bey tu', chahwe naj yin caw c'ul. ¹¹ Chalpaxto juʔta Jesús ta cheyil heba yin hecawil, naj chiyijpaxo Justo. Hañc'añe ebnaj ti' xol ebnaj Israel ayxaco yul isk'ab Comam chicolwa wintajan yin walnic'ojan cuybanile yin tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Jesucristo. Caw xin ayco ebnaj ti' yipo wanmahan.

¹² Chalpaxto juḡta Epafras ta cheyil heba yiñ hecawil, naj ischejab Comam Jesucristo, caw heyet coñobpaxo naj. Ayñetic'aco naj istxahli teyiñ yuñe caw toholñetic'a cheyute heba, yeb xin yuñe tz'ajan chiyij isba sunil tzet chal isc'ul Comam Dios teyiñ. ¹³ Testigo inan yiñ tato ayco yiñ isc'ul juḡta Epafras teyiñ yeb yiñ ebnaj juḡta ay bey yul coñob Laodicea, yeb xin ebnaj ay yul coñob Hierápolis.

¹⁴ Yebpaxo xin juḡta Lucas añlom, caw xahan ay juhañ, chalpaxtoj ta cheyil heba yiñ hecawil; hacpax tu' juḡta Demas, chalpaxtoj ta cheyil heba.

¹⁵ Halwe tet ebnaj juḡta yeb ebix janab ay bey coñob Laodicea ta chil isba. Halwepaxo tet janab Ninfas ta chil isba, yeb xin sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo chiscutxba isba bey yatut janab bey tu'. ¹⁶ Hayet chilahwi heyawten hune' hum ti' tet ebnaj juḡta yeb ebix janab, cat xin heyano te' illaxo bey coñob Laodicea. Hactic'apax tu' xin, cheyilpaxo te' chati ebnaj juḡta bey tu'. ¹⁷ Halwe hune' ti' tet juḡta Arquipo: “Aco hawanma hayijen hamunil ak'bil tawet yu Comam Jesús, Jahawil,” quexchi tet naj.

¹⁸ Hanin Pablo inti'an, han-caw-inan chintz'ibñetojan ta cheyil heba yiñ hecawil. Nawetij tato preso wehan. Yak'abayo Comam Dios issak'alil isc'ul texol bey tu'. ¡Hacojab tu'!

Nuevo Testamento yin abxubal
New Testament in Jakalteko Eastern; jac
(GT:jac:Jakalteko)

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Jakalteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Jakalteko

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

b5bce385-9ed7-5701-9edc-e221ef239a1c